



Zuzugsbonus für Studierende-Auszahlungsantrag

www.leipzig.de/zuzugsbonus



Sehr geehrte Leserin, sehr geehrter Leser,

zum besseren Verständnis für ausländische Leserinnen und Leser werden die Erklärungen/Hinweise zu diesem Formular auch in englischer Sprache abgebildet.

Bitte beachten Sie, dass nach den gesetzlichen Bestimmungen in Deutschland die Amtssprache deutsch ist (§ 23 Verwaltungsverfahrensgesetz). In den Ausfüllfeldern des Formulars müssen Sie also die Textangaben in deutscher Sprache vornehmen. Bitte lassen Sie sich gegebenenfalls von einem Dolmetscher oder Übersetzer beim Ausfüllen des Formulars und bei Ihrem Behördenbesuch unterstützen.

Wer kann einen Auszahlungsantrag stellen?

Studierende der Leipziger Hochschulen*, die

- zum Zwecke des Studiums ihren Wohnsitz nach Leipzig verlegt haben und
- hier mit Hauptwohnung bzw. mit alleinigem Wohnsitz gemeldet sind,

bekommen auf Antrag einen einmaligen Zuzugsbonus in Höhe von 150 Euro gewährt.

Die Auszahlung erfolgt spätestens bis zum Ende des zweiten Quartals des dem Antragsjahr folgenden Jahres!

Was ist beim Ausfüllen des Formulars zu beachten?

(1) Seit dem 1. Juli 2014 besteht die Möglichkeit, der Melde-, Pass und Personalausweisbehörde den Antrag und die weiteren vorzulegenden Dokumente elektronisch zu übermitteln. Für diesen Fall sind alle Dokumente mit einer qualifizierten elektronischen Signatur nach dem Signaturgesetz zu versehen.
E-Mail-Kontakt: zuzugsbonus@leipzig.de oder info@leipzig.de-mail.de (verschlüsselt, vertraulich und eindeutig nachweisbar)

(2) Bitte tragen Sie die Anschrift einschließlich der Wohnungs- und Zimmernummer Ihrer Hauptwohnung bzw. Ihres alleinigen Wohnsitzes in Leipzig ein.

(3) Änderungen der Bankverbindung sind rechtzeitig mitzuteilen! Bei erfolgloser Überweisung auf Grund nicht mehr aktueller oder unrichtiger Bankdaten, wird keine Nachermittlung durch die Melde-, Pass- und Personalausweisbehörde angestellt!

(4) Die Angabe der BIC/SWIFT ist nur bei Zahlungsverkehr ins Ausland notwendig.

Welche Unterlagen müssen Sie vorlegen?

- ausgefülltes und unterschriebenes Antragsformular
- Bescheinigung der Hochschule nach § 9 Bundesausbildungsförderungsgesetz (BAföG)

Sie müssen Fristen beachten!

~~AAAA~~ Die generelle melderechtliche Frist zur Anmeldung Ihres Wohnsitzes in Leipzig beträgt zwei Wochen.

- Die Anmeldung mit Hauptwohnsitz bzw. mit alleinigem Wohnsitz muss spätestens bis zum 31.12. des Antragsjahres erfolgen. ~~AAA~~

~~AAAA~~ Die Frist für die Abgabe des Auszahlungsantrages endet am 31.12. des Antragsjahres.

Settlement bonus for students - payment application

English Version

The website can be accessed in English.

Dear reader,

In order to facilitate better understanding for foreign readers the explanations/information which accompany this form are also produced in the English language.

Please note that in accordance with statutory provisions in Germany the official language is German (Article 23 of the Law on Administrative Procedures - Verwaltungsverfahrensgesetz). Therefore in the completion fields of the form you must write the declarations in German. If necessary please get support from an interpreter or translator when completing the form and during your visit to the authorities.

Who can submit a payment application?

Students at Leipzig universities*, who

- for the purposes of study have transferred their place of residence to Leipzig and
- are registered here with their main place of residence or sole place of residence,

are awarded a one-off relocation bonus of 150 Euros on application. The relocation bonus is paid at the latest by the end of the second quarter of the year following the year of application!

What should be considered when completing the form?

(1) Since 1 July 2014 there has been the opportunity to send the application and the other documents which are to be submitted to the Registration, Passport and Identity Card Authority electronically. In this case all documents must contain a qualified electronic signature in accordance with the Digital Signature Act.

Email contact: zuzugsbonus@leipzig.de or info@leipzig.de-mail.de (encrypted, confidential and unambiguously identifiable)

(2) Please enter the address including the house and room number of your main place of residence or sole place of residence in Leipzig.

(3) You must notify us of changes to your bank account in good time! In case of an unsuccessful transfer due to bank details which are out of date or incorrect, an investigation will not be carried out by the Registration, Passport and Identity Card Authority!

(4) Entry of the BIC/SWIFT number is only required for payments sent abroad.

Which documents do you have to present?

- completed and signed application form
- written confirmation from the university in accordance with Article 9 of the Federal Education and Training Assistance Act - Bundesausbildungsförderungsgesetz (BAföG)

You must observe deadlines!

- The general legal registration deadline for the registration of your place of residence in Leipzig is two weeks.
- The registration with your main place of residence or sole place of residence must take place at the latest by 31.12. of the year of application.
- The deadline for the submission of the payment application ends on 31.12. of the year of application.

**Wo erfolgt die Anmeldung des Wohnsitzes und Abgabe des
Auszahlungsantrages?**

www.leipzig.de/buergeramt



Zur Anmeldung Ihres Wohnsitzes sprechen Sie bitte in einem Bürgeramt vor. Der Auszahlungsantrag kann entweder im Bürgeramt abgegeben, oder per Post (mit Kopien der Unterlagen) an die Melde-, Pass- und Personalausweisbehörde gesendet werden.

Im Sinne einer schnellen Bearbeitung des Antrages, bitten wir Sie von Nachfragen abzusehen. Sie erhalten nach Abschluss der Bearbeitung Ihres Antrages einen Bescheid.

* Dazu zählen: Universität Leipzig, Hochschule für Musik und Theater (HMT), Hochschule für Technik, Wirtschaft und Kultur (HTWK), Hochschule für Grafik und Buchkunst (HGB), Handelshochschule Leipzig (HHL), Hochschule für Telekommunikation Leipzig (HTL) und Designhochschule Leipzig

**Where does the registration of the place of residence and
submission of the payment application take place?**

English Version

The website can be accessed in English.

For the registration of your place of residence please visit a Resident Services Office. The payment application can either be handed in at the Resident Services Office or sent by post (with copies of the documents) to the Registration, Passport and Identity Card Authority.

In order to achieve a quick processing of the application, we ask you to refrain from sending enquires. You will be informed when your application has been processed.

* This includes: Leipzig University, University of Music and Theatre (Hochschule für Musik und Theater - HMT), Leipzig University of Applied Sciences (Hochschule für Technik, Wirtschaft und Kultur - HTWK), Academy of Visual Arts Leipzig (Hochschule für Grafik und Buchkunst - HGB), Leipzig Graduate School of Management (Handelshochschule Leipzig - HHL), HfT Leipzig (Hochschule für Telekommunikation Leipzig - HTL) and University of Design Leipzig (Designhochschule Leipzig)

▼ Bitte senden an: (1)

Stadt Leipzig
Melde-, Pass und
Personalausweisbehörde
04092 Leipzig

▼ **Behördlicher Eingangsvermerk**

Folgende Unterlagen wurden vorgelegt und geprüft:

- Bescheinigung der Hochschule nach § 9 BAföG
 sonstiges

Datum

Unterschrift

Zuzugsbonus für Studierende – Auszahlungsantrag für 2017

1. Antragstellende Person

Name, Vorname	Geburtsdatum
Wohnanschrift (Straße, Haus-Nr., Wohnungs-/Zimmernummer, PLZ, Ort) ⁽²⁾	
E-Mail-Adresse (*)	Telefon (*freiwillige Angaben, für ev. Rückfragen)

2. Bankverbindung ⁽³⁾

IBAN	BIC/SWIFT ⁽⁴⁾
ggf. abweichende Kontoinhaberin/abweichender Kontoinhaber/Name, Vorname	

3. Erklärung

Ich studiere an einer Hochschule in Leipzig und versichere, die Angaben wahrheitsgemäß gemacht zu haben. Mir ist bekannt, dass sich die Stadt Leipzig vorbehält, der Erstattung zu widersprechen, wenn die Antragsgründe nicht der „Fachförderrichtlinie über die Gewährung eines Zuzugsbonus für Studenten in der Stadt Leipzig“, Beschluss der Ratsversammlung (Nr. VI-DS-01807) vom 20.01.2016, entsprechen.

Ich willige ein, dass meine Daten zum Zwecke der Prüfung der Antragsvoraussetzungen und zur Zahlung des Zuzugsbonus gespeichert und verarbeitet werden.

Die Hinweise auf Seite eins habe ich gelesen und die notwendigen Unterlagen beigefügt.

Ort, Datum

Unterschrift

▼ wird von der **Melde-, Pass- und Personalausweisbehörde** ausgefüllt!

Status der angegebenen Wohnung

Hauptwohnung bzw. alleiniger Wohnsitz in Leipzig seit	Anzuordnender Betrag 150 EURO	sachlich richtig
---	---	------------------